

JURISTEN ALS HOCHSCHULLEHRER

Юристы как преподаватели университета

Text 3. JURISTEN ALS HOCHSCHULLEHRER

Herr Professor Gessner, wie wird man in Deutschland Hochschullehrer?

Das ist in Deutschland ein recht langer Weg. Man muss zunächst sich promovieren, was etwa drei Jahre in Anspruch nimmt. Man ist üblicherweise in der Zeit Hochschulassistent. Und in der Folge muss man eine Habilitationsschrift schreiben, was etwa vier bis fünf Jahre in Anspruch nimmt. Dann ist man Privatdozent und wartet auf einen Ruf. Das kann gleich erfolgen, kann aber auch zehn Jahre dauern, bis man den Ruf bekommt auf einen Lehrstuhl. Im Augenblick sind Wissenschaftler, die einen Ruf bekommen, etwa 40 Jahre alt.

Ist der Beruf eines Hochschullehrers in Deutschland für Juristen ein erstrebenswerter Beruf?

Ja, nicht nur für Juristen. Das ist in Deutschland allgemein sehr attraktiv. Die Positionen sind gut bezahlt und sind mit einem hohen Prestige behaftet. Ein Professor in Deutschland ist immer noch fast an der Spitze der Prestigeskala. Insofern ist das ein durchaus attraktiver Beruf, auch finanziell, weil man neben dem ohnehin schon hohen Gehalt noch weitere Einkünfte hat, vor allem in den Naturwissenschaften: als Sachverständiger, als Gutachter. Aber das gilt auch für juristische Hochschullehrer.

Wie viele weibliche

Текст 3. Юристы как преподаватели университета

Профессор Гесснер, как вы стали преподавателем университета в Германии?

В Германии для этого надо пройти долгий путь. Сначала нужно получить докторскую степень, это занимает около трёх лет. В это время вы являетесь ассистентом в университете. В результате вы должны написать дипломную работу, что занимает около четырёх-пяти лет. После этого вы становитесь частным лектором и можете ждать приглашения. Это может произойти сразу же, а может пройти с десяток лет, прежде чем вам предложат место. В настоящий момент учёным, которые получили приглашение, обычно по 40 лет.

Является ли профессия университетского лектора в Германии желанной профессией для юристов?

Да, и не только для юристов. Это вообще очень привлекательная профессия в Германии. Эти должности хорошо оплачиваются и очень престижны. Профессор в Германии всё ещё почти на вершине престижности. В этом отношении это очень привлекательная работа, в том числе в финансовом отношении, потому что помимо уже имеющейся высокой зарплаты у вас есть и другие доходы, особенно в области естественных наук: в качестве эксперта или в качестве оценщика. Но это также относится к преподавателям юридических вузов.

Сколько женщин-преподавателей университетов среди юристов в

Hochschullehrer gibt es unter den Juristen in Deutschland?

Eine sehr peinliche Frage für jeden männlichen Hochschullehrer. Wir haben es durch irgendwelche Mechanismen geschafft, dass etwa 95% der Hochschullehrer Männer sind. Ich schätze die Zahl der weiblichen Hochschullehrer auf höchstens 5%. Das sind Zahlen für die juristischen Fakultäten. In anderen Fakultäten dürfte der Anteil der weiblichen Hochschullehrer erheblich höher sein.

Германии?

Это очень неловкий вопрос для любого преподавателя мужского пола в университете. У нас есть механизм, согласно которому около 95% преподавателей университетов - мужчины. По моим оценкам, число преподавателей-женщин в университетах составляет не более 5%. Это цифры указаны для юридических факультетов, а на других факультетах доля женщин-преподавателей университетов, вероятно, будет значительно выше.

Упр. 3. Setzen Sie folgende Sätze in das Präteritum.

1. Mein Freund (fahren) in die Heimatstadt. - Mein Freund fuhr in die Heimatstadt.
2. Ich (studieren) an der Rechtsakademie. - Ich studierte an der Rechtsakademie.
3. Er (lesen) schon diese Zeitung. - Er las schon diese Zeitung.
4. Sie (teilnehmen, Singular) an einer Konferenz. - Sie nahm teil an einer Konferenz.
5. Wir (übersetzen) diesen Text. - Wir übersetzten diesen Text.

Упр. 8. Lesen Sie die folgenden Sätze. Bestimmen Sie die Zeitform des Prädikats, übersetzen Sie diese Sätze ins Russische.

- | | |
|--|---|
| 1. Nachdem ich den Tatort <u>fotografiert hatte</u> , <u>fuhr</u> ich in die Polizei zurück. (Plusquamperfekt; Präteritum) | 1. После фотографирования места преступления я вернулся в полицию. |
| 2. Nachdem ich alle Dokumente <u>vorbereitet hatte</u> , <u>legte</u> ich sie dem Chef zur Unterschrift vor. (Plusquamperfekt; Präteritum) | 2. После того как я подготовил все документы, я представил их начальнику для подписи. |
| 3. Nachdem er die Arbeit <u>beendet hatte</u> , <u>fuhr</u> er nach Hause. (Plusquamperfekt; Präteritum) | 3. Закончив работу, он пошел домой. |
| 4. Der Zeuge <u>sagte</u> , dass er den Täter vorher nicht <u>gesehen hatte</u> . (Präteritum; Plusquamperfekt) | 4. Свидетель сказал, что он не видел преступника раньше. |
| 5. Er <u>sagte</u> seinem Vorgesetzten, dass er diese Sache schon <u>abgeschlossen hatte</u> . (Präteritum, Plusquamperfekt) | 5. Он сказал своему менеджеру, что уже закончил это дело. |
| 6. Er <u>bestand</u> diese Prüfung mit „gut“. Er <u>hatte</u> sich auf diese Prüfung | 6. Он сдал этот экзамен на «хорошо». Он очень хорошо |

sehr gut vorbereitet. (Präteritum, Plusquamperfekt) подготовился к этому экзамену.

7. Nachdem er das Auto repariert hatte, setzte er seine Reise fort. (Plusquamperfekt; Präteritum) 7. После ремонта автомобиля он продолжил свой путь.

8. Die Passanten halfen dem verunglückten Fußgänger, den der Kraftfahrer überfahren hatte. (Präteritum, Plusquamperfekt) 8. Прохожие помогли пострадавшему пешеходу, которого сбил водитель.

9. Nachdem die Polizisten die Ursachen des Unfalls aufgeklärt hatten, durfte der Kraftfahrer weiter fahren. (Plusquamperfekt; Präteritum) 9. После того, как полиция выяснила причины аварии, водителю разрешили продолжить движение.

10. Er verspätete sich zur Arbeit, weil er unterwegs eine Panne gehabt hatte. (Präteritum, Plusquamperfekt) 10. Он опоздал на работу из-за поломки на дороге.

Упр. 10. Ergänzen Sie das Gesagte (im Plusquamperfekt).

Muster: Ich lief zum Telefon. Es (klingeln) - Ich lief zum Telefon. Es hatte geklingelt.

1. Erich war sehr fröhlich. Er (die Prüfung bestehen). - Erich war sehr fröhlich. Er hatte die Prüfung bestehen bestanden.

2. Wir kamen zu spät. Die Vorlesung ... (beginnen) schon. - Wir kamen zu spät. Die Vorlesung hatte begonnen schon.

3. Es gab wenig Wasser im Wald. Es ... lange nicht.... (regnen) - Es gab wenig Wasser im Wald. Es hatte lange nicht geregnet.

4. Überall lag Schnee. Es ... in der Nacht.... (schneien). - Überall lag Schnee. Es hatte in der Nacht geschneit.

5. Ich fuhr nicht ins Grüne. Man... mich nicht.... (abholen). - Ich fuhr nicht ins Grüne. Man hatte mich nicht abgeholt.

6. Uta ging zur Tür. Es (klingeln) – Uta ging zur Tür. Es hatte geklingelt.

7. Ich fand niemand zu Hause. Die Eltern ... zur Arbeit (gehen) - Ich fand niemand zu Hause. Die Eltern waren zur Arbeit gegangen.

8. Wir gingen erst gegen halb acht weg. Wir ... auf dich (eine halbe Stunde warten) - Wir gingen erst gegen halb acht weg. Wir hatten auf dich eine halbe Stunde gewartet.

9. Er ging schweigend an mir vorbei. Wahrscheinlich ... er mich nicht... . (bemerken) - Er ging schweigend an mir vorbei. Wahrscheinlich hatte er mich nicht bemerkt.

1. стр. 26 перевод (абз.1-6);

упражнения по грамматике: стр. 23, упр.4-5; стр. 24, упр.9.

Text 1. DIE PARTEIEN IN DER BRD

Politische Parteien hatten in der deutschen Geschichte nicht immer einen leichten Stand. Heute gilt die Bundesrepublik Deutschland dagegen als "Parteiendemokratie". Parteien bilden eine Art Scharnier zwischen Politik und Gesellschaft.

Im Kaiserreich und der Weimarer Republik war es nicht der Fall, in der heutigen Bundesrepublik Deutschland ist es Fakt: Trotz vielfältiger Kritik sind Parteien als ein Bestandteil des politischen Systems voll akzeptiert.

Diese Akzeptanz gründet auf der Feststellung, dass es in einer demokratischen Gesellschaft viele verschiedene, oft sogar entgegengesetzte Interessen gibt. Ein homogenes Gemeinwesen, in dem alle Menschen die gleichen Wünsche und Bedürfnisse haben, gilt als Illusion. So kann auch keine Partei oder Gruppe die Interessen aller Bürger zugleich vertreten.

Lange Zeit beherrschten drei Parteien das politische Geschehen in Deutschland. Mittlerweile sind es fünf.

Unter einem Parteiensystem versteht man die Gesamtheit der Parteien und ihrer wechselseitigen Beziehungen in einem politischen System. Das Parteiensystem der Bundesrepublik knüpft zwar in vielerlei Hinsicht an Entwicklungen aus der Zeit vor dem Zweiten Weltkrieg an, zeichnet sich aber auch durch Besonderheiten aus.

Im Grundgesetz ist die Rolle

Текст 1. Политические партии в ФРГ

Политическим партиям не всегда приходилось легко в истории Германии, однако сегодня Федеративная Республика Германия считается «партийной демократией». Партии представляют собой своего рода связующее звено между политикой и обществом.

Этого не было в Империи и Веймарской республике, хотя в сегодняшней Федеративной Республике Германии это факт: несмотря на различные критические замечания, партии полностью принимаются как часть политической системы.

Это признание основано на выводе о том, что в демократическом обществе существует множество различных, часто даже противоположных интересов. Однородное сообщество, в котором все люди имеют одинаковые желания и потребности, считается иллюзией. Таким образом, ни одна партия или группа не может представлять интересы всех граждан одновременно.

Долгое время в политических событиях Германии доминировали три партии. Сейчас их пять.

Под партийной системой понимается совокупность партий и их взаимоотношения в политической системе. Партийная система Федеративной Республики во многом основана на событиях, имевших место до Второй мировой войны, но также имеет и свои особенности.

Роль партий закреплена в

der Parteien festgelegt: „Die Parteien wirken bei der politischen Willensbildung des Volkes mit. Ihre Gründung ist frei. Ihre innere Ordnung muss demokratischen Grundsätzen entsprechen.“ (Art. 21 IGG).

Основном законе: «Партии участвуют в формировании политической воли народа. Их создание свободно. Их внутренний порядок должен соответствовать демократическим принципам» (ст. 21 Основного закона).

Упр. 4. Bilden Sie das Partizip I als Attribut.

Beispiel: Ein Kind, das lacht, ist ein lachendes Kind.

1. Die Sonne, die strahlt, ist die strahlende Sonne.
2. Vögel, die singen, sind singende Vögel.
3. Wasser, das kocht, ist kochende Wasser.
4. Ein Getränk, das erfrischt, ist ein erfrischendes Getränk.
5. Eine Straßenbahn, die hält, ist eine haltende Straßenbahn.
6. Autos, die parken, sind parkende Autos.
7. Wasser, das fließt, ist fließende Wasser.
8. Zeiten, die kommen, sind kommende Zeiten.
9. Ein Mensch, der denkt, ist ein denkender Mensch.
10. Ein Medikament, das schnell wirkt, ist ein schnell wirkendes Medikament.
11. Ein Herr, der schweigt, ist ein schweigender Herr.
12. Eine Arbeit, die ermüdet, ist eine ermüdende Arbeit.
13. Eine Nachricht, die überrascht, ist eine überraschende Nachricht.

Упр. 5. Bilden Sie das Partizip II.

Beispiel: Der ... Abgeordnete trat vor den Studenten auf. (wählen)

Der gewählte Abgeordnete trat vor den Studenten auf.

1. Die Parteien sollen mindestens fünf Prozent der abgegeben Stimmen erringen.
2. Der Kanzler und die ernannte Bundesminister leisten bei der Amtsübernahme einen Amtseid vor dem Bundestag.
3. Nicht mehr beachtete Vorschriften müssen geändert werden.
4. Die Rechtsnormen sind von den bevollmächtigten Institutionen zu bestimmen.

Упр. 9. Beachten Sie bei der Übersetzung das erweiterte Attribut.

1. die von den Staatsorganen und den Bürgern eingehaltenen Normen;

2. das das Ermittlungsverfahren einleitende Untersuchungsorgan;

3. die von den Arbeitern erfüllten Aufgaben;

4. eine von den Polizeibeamten

1. нормы, соблюдаемые государственными органами и гражданами;

2. следственный орган, который инициирует расследование;

3. задачи, выполняемые работниками;

4. расследование, проведённое

durchgeführte Untersuchung;
5. die im Strafgesetzbuch Deutschlands festgelegten Normen;
6. der neue von den Fachleuten ausgearbeitete Plan der Entwicklung der Stadt;
7. der von den Abgeordneten gewählte Präsident des Bundestages;
8. die die öffentliche Sicherheit und Ordnung schützenden Staatsorgane der Bundesrepublik Deutschland.

сотрудниками полиции;
5. нормы, установленные в уголовном кодексе Германии;
6. новый план развития города, разработанный экспертами;
7. Президент Бундестага, избранный депутатами;
8. Государственные органы Федеративной Республики Германии по защите общественной безопасности и порядка.

2. стр. 46-48 перевод (абз.1-4);

упражнения по грамматике: стр. 43, упр. 1 (№ 1-5), стр. 43, упр. 3; стр. 46, упр. 11.

Text 1. DIE ORGANISATION DER VEREINTEN NATIONEN (DIE UNO)

Die Vereinten Nationen (VN), englisch "United Nations" (UN), häufig auch UNO für United Nations Organization (deutsch "Organisation der Vereinten Nationen"), sind ein zwischenstaatlicher Zusammenschluss von 193 Staaten und als globale Internationale Organisation uneingeschränkt anerkanntes Völkerrechtssubjekt.

Die wichtigsten Aufgaben der Organisation sind gemäß ihrer Charta die Sicherung des Weltfriedens, die Einhaltung des Völkerrechts, der Schutz der Menschenrechte und die Förderung der internationalen Zusammenarbeit. Im Vordergrund stehen außerdem Unterstützung im wirtschaftlichen, sozialen und humanitären Bereich.

Die Gründung der Vereinten Nationen führt auf den 25. April 1945 zurück. An diesem Tage trafen sich Diplomaten aus 50 Ländern zu einer Gründungsversammlung. Diese Versammlung fand in San Francisco statt. Die Gründungsversammlung dauerte bis zum 26. Juni 1945, da an

Текст 1. ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (ООН)

Организация Объединенных Наций (VN), англ. «United Nations» (ОН), часто также называемая ООН, сокращённо от Организации Объединенных Наций (так же и по-немецки), является межправительственной ассоциацией 193 государств и как глобальная международная организация, полностью признанная субъектом международного права.

Согласно её уставу, наиболее важными задачами организации являются обеспечение мира во всем мире, соблюдение норм международного права, защита прав человека и содействие международному сотрудничеству. Поддержка в экономической, социальной и гуманитарной областях также находится на первом плане.

Основана Организация Объединенных Наций была 25 апреля 1945 года. В этот день дипломаты из 50 стран встретились на учредительном собрании. Эта встреча состоялась в Сан-Франциско.

diesem Tag auch die Charta der Vereinten Nationen mit zum Punkt kam. Die Charta wurde von 50 Gründungsstaaten unterzeichnet und ist am 24. Oktober 1945 in Kraft getreten.

Die Charta ist die „Verfassung“ und Rechtsgrundlage für die Vereinten Nationen und wurde am 26. Juni 1945 in San Francisco unterzeichnet. In Kraft trat die Charta am 24. Oktober 1945. Die Charta ist ein zeitlich nicht begrenzter völkerrechtlicher Vertrag und wurde seit ihrer Gründung an nur vier Stellen geändert, nämlich die Artikel 23, 27, 61 und 109. Sie besteht aus einer Präambel und 19 Kapiteln mit 111 Artikeln. Die Kapitel beschäftigen sich unter anderem mit den verschiedenen Hauptorganen der UN, der friedlichen Beilegung von Streitigkeiten, den Maßnahmen bei Bedrohung oder Bruch des Friedens und bei Angriffshandlungen sowie ihren Zielen und Grundsätzen.

Учредительное собрание продолжалось до 26 июня 1945 года, когда, наконец, был разработан Устав Организации Объединенных Наций. Устав был подписан 50 государствами-учредителями и вступил в силу 24 октября 1945 года.

Устав является «конституцией» и правовой основой Организации Объединенных Наций, он был подписан 26 июня 1945 года в Сан-Франциско. Устав вступил в силу 24 октября 1945 года. Устав является международным договором, который не ограничен во времени и менялся только четыре раза с момента его основания, а именно в статьях 23, 27, 61 и 109. Он состоит из преамбулы и 19 глав с 111 статьями. В этих главах, в частности, рассматриваются различные основные органы ООН, мирное урегулирование споров, меры, которые необходимо принять в случае угрозы или нарушения мира, а также актов агрессии, их цели и принципы.

Упр. 1. Bestimmen Sie die Zeitform und die Art von Passiv. Übersetzen diese Sätze ins Russische.

1. Der Bundestag wird für 4 Jahre gewählt. (Futur I, Vorgangspassiv)

2. Der Bundeskanzler wird Bundestag gewählt und vom Bundespräsidenten bestätigt. (Futur I, Vorgangspassiv)

3. Die Mitglieder des Bundesrates werden von den Länderregierungen ernannt. (Futur I, Vorgangspassiv)

4. Die Bundesminister werden auf Vorschlag des Bundeskanzlers vom Bundespräsidenten ernannt und entlassen. (Futur I, Vorgangspassiv)

5. Die Staatsordnung in Deutschland wird durch das Grundgesetz festgelegt. (Futur I,

1. Бундестаг избирается на 4 года.

2. Федеральный канцлер избирается в Бундестаг и утверждается федеральным президентом.

3. Члены Федерального совета назначаются правительствами земель.

4. Федеральные министры назначаются и освобождаются от должности федеральным президентом по предложению федерального канцлера.

5. Конституция Германии определяется Основным законом.

Vorgangspassiv)

Ynp. 3. Formen Sie die folgenden Sätze aus dem Passiv in das Aktiv um.

1. Der Täter wird vom Kriminalbeamten des Betrugs bezichtigt. - Das Betrug bezichtigt der Täter vom Kriminalbeamten.
2. Das Protokoll wird vom Kriminalisten F. angefertigt. – Der Kriminalist F. fertigte das Protokoll an.
3. Der Fall wurde geprüft. – Sie prüfte der Fall.
4. Eine Anklage wird erhoben. – Sie erhoben eine Anklage.
5. Die verdächtige Person wird in drei Stunden verhört werden. – Sie werden die verdächtige Person in drei Stunden verhören.
6. Er ist von der Polizei durch den Brief verständigt worden. – Der Polizei hatte ihm durch den Brief verständigt.
7. Zuerst war der Dieb überführt worden, dann wurde er zur Verantwortung gezogen. – Zuerst überführte den Dieb, dann waren sie ihm zur Verantwortung gezogen.
8. Hier wird eine neue Straße gebaut. – Sie werden eine neue Straße bauen hier.
9. Der Patient ist vor der Operation untersucht worden. – Sie untersuchten den Patient vor der Operation.
10. Die alten Häuser in der Stadtmitte werden jetzt endlich renoviert. – Sie renovieren die alten Häuser in der Stadtmitte jetzt endlich.
11. Nach dem Kulturprogramm wurde getanzt. – Tanzen wurde nach dem Kulturprogramm.

Ynp. 11. Sagen Sie im Aktiv

1. Dieses Gesetz war von den Abgeordneten nach drei Lesungen angenommen worden. – Die Abgeordneten hatten dieses Gesetz nach drei Lesungen angenommen.
2. Nachdem das neue Gesetz angenommen worden war, trat es in Kraft. – Nachdem hatten sie das neue Gesetz angenommen, trat es in Kraft.
3. Die schwere Aufgabe ist erfolgreich erfüllt worden. – Wir haben die schwere Aufgabe erfüllen erfolgreich.
4. Der Generalstaatsanwalt wird von den höchsten Organen der Staatsgewalt eingestellt werden. – Die höchste Organe der Staatsgewalt einsteigen den Generalstaatsanwalt.
5. Nach den geschichtlichen Erfahrungen der Weimarer Republik und des totalitären Staates zwischen 1933 und 1945 ist die BRD als föderativer Staat organisiert worden. – Nach den geschichtlichen Erfahrungen der Weimarer Republik und des totalitären Staates sie organisierten die Bundesrepublik Deutschland als föderativer Staat zwischen 1933 und 1945.